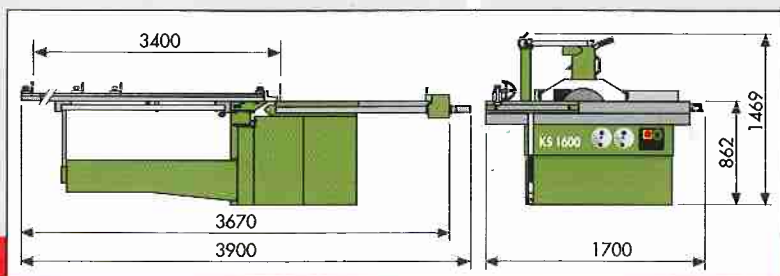
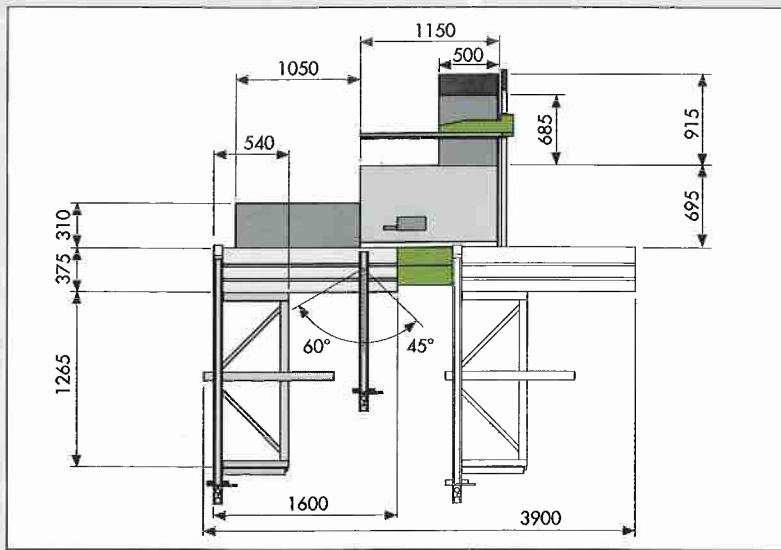
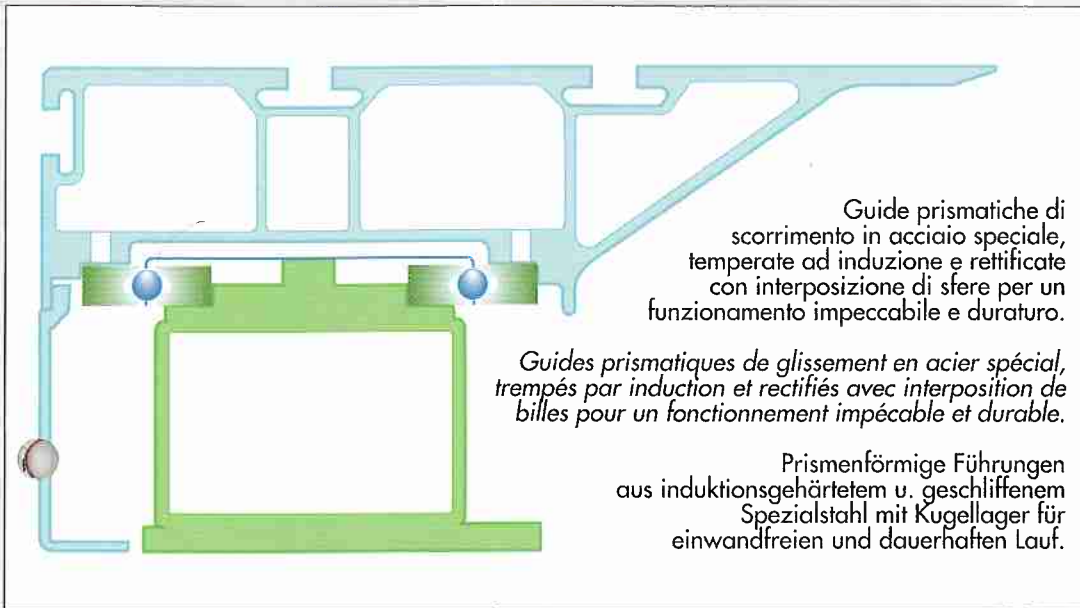


KS 1600





Guide prismatiche di scorrimento in acciaio speciale, temperate ad induzione e rettificate con interposizione di sfere per un funzionamento impeccabile e duraturo.

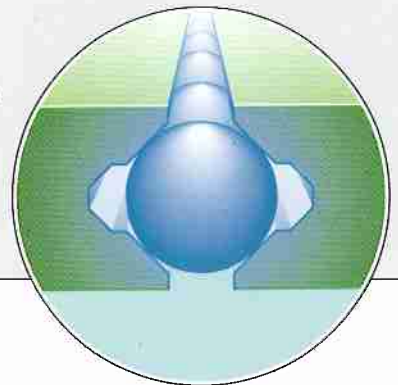
Guides prismatiques de glissement en acier spécial, trempés par induction et rectifiés avec interposition de billes pour un fonctionnement impeccable et durable.

Prismenförmige Führungen aus induktionsgehärtetem u. geschliffenem Spezialstahl mit Kugellager für einwandfreien und dauerhaften Lauf.

Il sistema di scorrimento prevede un punto di contatto limitato con elevato carico sulle sfere, questo mantiene lo scorrimento agile e la guida costantemente pulita.

Le système de coulissement prévoit un point de contact limité avec une charge élevée sur les billes, cela maintient le glissement agile et le guide constamment propre.

Das Laufsystem sieht einen begrenzten Kontaktpunkt mit erhöhter Kugelbelastung vor, welches den Lauf leicht und den Anschlag staendig sauber haelt.



Carrello in un unico pezzo di nuova concezione, elevata precisione, molto scorrevole e privo di manutenzione, realizzato in alluminio estruso anodizzato con guide di scorrimento riportate.

Chariot en une seule pièce de nouvelle conception, réalisé en aluminium extrudé anodisé avec guides en acier rectifiés: haute précision, coulissement agile, sans besoin d'entretien.

Eine neue Konzeption ist der Rolltisch aus einem Stück stranggepresstem, eloxiertem Aluminium mit eingesetzten Stahlführungsschienen. Hohe Präzision, sehr gut gleitend und ohne Wartung.



Sistema garantito da oltre vent'anni di esperienza.

Système garanti par plus de vingt ans d'expérience.

Seit über 20 Jahre bewährtes System.



Caratteristiche generali Caracteristiques générales Techn. Eigenschaften



Pulsanti di marcia e arresto lame posti sulla testa del carrello unitamente al comando di bloccaggio (su due posizioni: carro centrale e carro tutto aperto) della parte mobile. Questa caratteristica permette di operare nella massima sicurezza in tutte le condizioni di lavoro.

Boutons de marche et arrêt des lames placés sur le chariot et d'une commande de blocage (sur deux positions: chariot au centre ou déplacé pour le chargement). Cette caractéristique permet d'opérer avec grande sécurité dans toutes les conditions de travail.

Rolltischende Tastenschalter für Steuerung und Sägeblattblockierung zusammen mit der Bloc-kierung der beweglichen Seite (in 2 Positionen: Rolltisch mitte und Rolltisch geöffnet). Diese Eigenschaft erlaubt es, unter allen Bearbeitungsbedingungen sicher arbeiten.

- Guida per tagli paralleli in alluminio anodizzato con due posizioni di utilizzo.
- Lettura delle misure di taglio in corrispondenza della guida parallela con riga millimetrica ad incisione posta sul piano.

- *Guide pour coupes parallèles en aluminium anodisé avec deux positions d'utilisation.*
- *Lecture des mesures de coupe en correspondance du guide parallèle avec règle millimétrée gravée, placée sur la table.*

- Eloxierter Aluminiumanschlag mit zwei Nutzungspositionen für Parallelschnitte.
- Die auf den Tisch eingravierte Millimeterskala erlaubt das Ablesen des Masses direkt an der Parallelanschlag-schiene.

- Barra di supporto molto robusta, in acciaio rettificato.
- Supporto scorrevole in ghisa con regolazione micrometrica e leva di bloccaggio.
- Visualizzatore digitale per un preciso posizionamento della guida sega (OPT).

- *Barre de support très robuste, en acier rectifié.*
- *Support glissant en fonte avec réglage micrométrique et levier de blocage.*
- *Visualisateur digital pour un positionnement précis du guide de scie (OPT).*

- Robuste Längerungsstange aus geschliffenem Stahl.
- Gleitende Gusslangerung mit Millimeterskala und Blockierungshebel.
- Digitalanzeige für exakte Positionierung des Sägeanschlages. (Sonderzubehör).

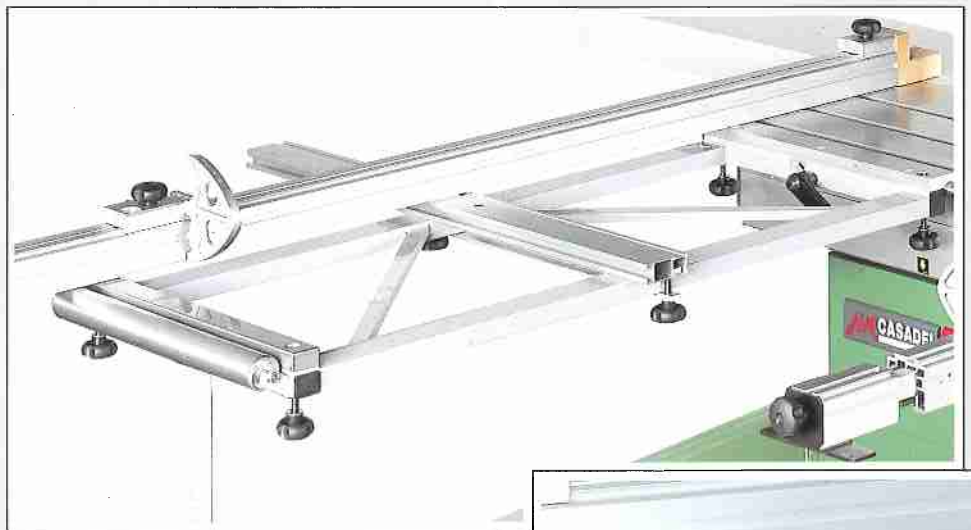




• Volantino per la regolazione in altezza della lama principale. • Volantino per la regolazione dell'inclinazione della lama fino a 45°. • Pannello comandi elettrici.

• Volant pour le réglage en hauteur de la lame principale. • Volant pour le réglage de l'inclinaison de la lame jusqu'à 45°. • Panneau de commandes électriques.

• Handrad für Höhenverstellung des Hauptsägeblattes. • Handrad für Sägeblattschwenkung bis zu 45°. • Schalttafel.



Il telaio è realizzato con tubolari in acciaio, tale struttura è molto leggera e garantisce un'elevata rigidità.

Il caricamento del materiale è facilitato da un rullo folle posto in testa al telaio.

Support tubulaire en acier, très léger qui garantit une haute rigidité.

Le chargement des pièces est facilité par un rouleau fou placé sur le support-même

Der Rahmen besteht aus Stahlrohren. Diese Struktur ist sehr leicht und garantiert eine erhöhte Verwindungssteifheit.

Die Werkstückaufnahme wird durch eine Leerlaufrolle am Rahmenkopf erleichtert.



Caratteristiche generali Caracteristiques générales Techn. Eigenschaften



La guida telescopica è concepita per avere sempre un'ampia superficie d'appoggio ed apposite battute dotate di lente d'ingrandimento sono regolabili a scomparsa e permettono una regolazione molto precisa delle misure di taglio.

Le guide télescopique est conçu pour avoir toujours une bonne surface d'appui. Les butées équipées d'une loupe sont escamotables et permettent un réglage très précis des mesures de coupe.

Der Teleskopanschlag wurde so realisiert, um immer eine weite Auflage zur Verfügung zu haben. Die mit einer Ableselupe ausgerüsteten Anschläge sind einstellbar und umwendbar, sie erlauben eine exakte Schnitteinstellung.



Guida telescopica per tagli inclinati di facile e rapida regolazione. Il suo ampio dimensionamento permette un appoggio sicuro ed un taglio molto preciso.

Guide telescopique pour coupes inclinées avec réglage facile et rapide. Ses dimensions permettent un appui fiable et une coupe très précise.

Der Teleskopanschlag für Schrägschnitte ist leicht und schnell einstellbar. Seine weite Dimension erlaubt eine sichere Auflage und sehr präzisen Schnitt.



Piano d'appoggio supplementare per tagli paralleli.

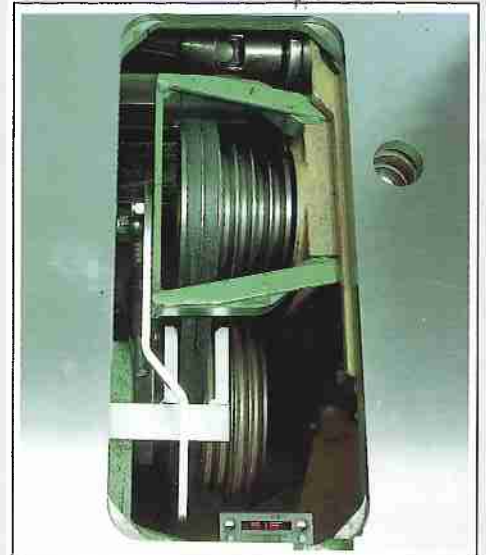
Table d'appui supplémentaire pour coupes parallèles.

Zusatz Tisch für Parallelschnitte.

Comodo accesso alle pulegge per il cambio delle velocità, visualizzate numericamente sul fronte della macchina.

Accès facile aux poulies pour le changement des vitesses, visualisées sur l'indicateur numérique sur le devant de la machine.

Bequeme Zugänglichkeit zu den Riemenscheiben für Drehzahlwechsel. Drehzahlanzeige an der Frontseite der Maschine, gut lesbare Ziffern.



Incisore con motorizzazione indipendente e regolazioni centesimali, ottenute grazie ad un sistema di VITE SENZA FINE - RUOTA A DENTI ELICOIDALI. Si accede a tali regolazioni attraverso appositi fori sul piano.

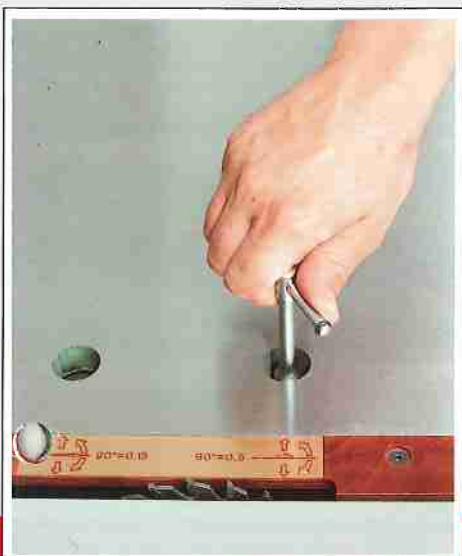
Inciseur motorisé indépendant à réglage centésimal, obtenu grâce à un système de VIS SANS FIN ET PIGNON". On accède à ce système à travers des trous sur la table.

Vorritzaggregat mit unabhängigem Antrieb sowie zentesimaler Einstellung, die Dank eines "Schneckeschraubenrad-Systems" erzielt wird. Die Einstellung erlauben die eigens dafür auf dem Tisch angebrachten Bohrlöcher.

Ampia accessibilità al gruppo "SEGA-INCISORE" per la sostituzione delle lame. Il convogliatore di trucioli è a carenatura totale per una efficace aspirazione e massima pulizia all'interno della macchina.

Bonne accessibilité au groupe SCIE-INCISEUR pour remplacer les lames. Le convoyeur de copeaux est entièrement caréné pour une aspiration efficace et pour éviter l'accumulation de la sciure à l'intérieur de la machine.

Breite Zugangsmöglichkeit zum Säge-Vorritz-Aggregat für Blattwechsel. Der Spanförderer ist völlig ausgerundet für eine wirksame Absaugung und maximale Reinhaltung der Maschine.



CARATTERISTICHE TECNICHE CARACTERISTIQUES TECHNIQUES TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Diametro STD. lama	Diamètre STD. de la lame
Diametro max. lama (OPT)	Diamètre maxi de la lame (OPT)
Diametro albero sega	Diamètre de l'arbre de scie
Inclinazione lama	Inclinaison de la lame
Diametro incisore (min. - max.)	Diamètre de l'inciseur (mini - maxi)mm
Diametro albero incisore	Diamètre de l'arbre inciseur
Regolazione verticale incisore	Réglage vertical de l'inciseur
Regolazione laterale incisore	Réglage latéral de l'inciseur
Altezza max. di taglio a 90°	Hauteur maxi de coupe à 90°
Altezza max. di taglio a 45°	Hauteur maxi de coupe à 45°
Lunghezza max. di squadratura	Longueur maxi à équarrir
Corsa longitudinale del carrello	Course longitudinale du chariot
Larghezza di taglio tra lama e guida	Largeur de coupe entre lame et guide
Velocità albero sega (g/min)	Vitesse de l'arbre de scie (t/min)
Velocità albero incisore	Vitesse de l'arbre inciseur
Potenza motore sega	Puissance moteur de scie
Potenza motore incisore	Puissance moteur inciseur
Bocca aspirazione principale	Buse d'aspiration principale
Bocca aspirazione protezione superiore	Buse d'aspiration du protecteur supérieur
Peso netto	Poids net
Dimensioni imballo macchina completa L/P/A	Dimensions de l'emballage machine complète L/P/H
Dimensioni imballo solo macchina L/P/A	Dimensions de l'emballage machine sans chariot L/P/H
Dimensioni imballo solo carrello L/P/A	Dimensions de l'emballage avec chariot L/P/H
Dimensioni imballo accessori L/P/A	Dimensions de l'emballage accessoires L/P/H

EQUIPAGGIAMENTI

Potenza motore 10 HP (7,5 kW)	Puissance du moteur 10 HP (7,5 kW)
Pulsanti di marcia e arresto posti in testa al carro	Boutons de marche et arrêt placés sur le chariot
Telesalvamotore	Disjoncteur
Avviamento, Δ automatico	Démarrage Δ automatique
Motore autofrenante	Moteur auto-freinant
Incisore	Inciseur
Lama in "Widia"	Lame au carbure
Prolunga del piano all'uscita pezzi	Rallonge de table à la sortie des pièces
Guida telescopica del telaio con due battute	Guide télescopique du support avec deux butées
Rullo folle in testa al telaio	Rouleau fou sur le support
Piano d'appoggio supplementare per tagli paralleli	Table d'appui supplémentaire pour coupes parallèles
Guida telescopica per tagli inclinati	Guide télescopique pour coupes inclinées
Premilegno eccentrico	Presseur excentrique
Guida sega con visualizzatore digitale	Guide de scie avec visualisateur digital
Larghezza di taglio tra lama e guida 1500 mm	Largeur de coupe entre lame et guide 1500 mm
Protezioni di sicurezza "standard paese"	Protecteurs de sécurité
Protezione superiore	Protecteur supérieur
Chiavi di servizio	Clés de service

EQUIPEMENTS

	KS 1600	KS 2500	KS 3400	KS 3800
Sägeblattdurchmesser STANDARD	350 mm	350 mm	350 mm	350 mm
Sägeblattdurchmesser max. (Sonderzubehör)	400 mm	400 mm	400 mm	400 mm
Ø Sägewelle	30 mm	30 mm	30 mm	30 mm
Sägeblattschwenkung	90° ÷ +45°	90° ÷ +45°	90° ÷ +45°	90° ÷ +45°
Ø Vorritzblatt (min. - max.)	120-140 mm	120-140 mm	120-140 mm	120-140 mm
Ø Vorritzwelle	20 mm	20 mm	20 mm	20 mm
vertikale Vorritzregulierung	18 mm	18 mm	18 mm	18 mm
seitliche Vorritzregulierung	3 mm	3 mm	3 mm	3 mm
max. Schnitthöhe bei 90°	120 mm	120 mm	120 mm	120 mm
max. Schnitthöhe bei 45°	85 mm	85 mm	85 mm	85 mm
max. Schnittlänge mit Rolltisch	1750 mm	2500 mm	3400 mm	3800 mm
Rolltischlängshub	2160 mm	3000 mm	3900 mm	4300 mm
Schnittbreite zwischen Sägeblatt u. Anschlag	1270 mm	1270 mm	1270 mm	1270 mm
Drehzahlen Sägewelle (U/min)	2900-4000-5600	2900-4000-5600	2900-4000-5600	2900-4000-5600
Drehzahlen Vorritzwelle	8000 g/min	8000 g/min	8000 g/min	8000 g/min
Motorstärke Säge	5,5 kW (7,5 HP)	5,5 kW (7,5 HP)	5,5 kW (7,5 HP)	5,5 kW (7,5 HP)
Motorstärke Vorritzer	0,75 kW (1 HP)	0,75 kW (1 HP)	0,75 kW (1 HP)	0,75 kW (1 HP)
Hauptabsaugstutzen	Ø 120 mm	Ø 120 mm	Ø 120 mm	Ø 120 mm
Absaugstutzen f. Obere Schutzvorrichtung	Ø 80 mm	Ø 80 mm	Ø 80 mm	Ø 80 mm
Nettogewicht ca.	780 kg	900 kg	1128 kg	1210 kg
Verpackungsgrösse kompl. Maschine L/B/H	182x136x102 cm	283x131x102 cm	343x131x102 cm	403x131x102 cm
Verpackungsgrösse nur Maschine L/B/H	—	182x131x102 cm	220x131x102 cm	220x131x102 cm
Verpackungsgrösse nur Rolltisch L/B/H	—	273x50x30 cm	335x50x30 cm	395x50x30 cm
Verpackungsgrösse Sonderzubehör L/B/H	220x29x18 cm	—	—	—
AUSRÜSTUNG				
Motorstärke 10 HP (7,5 kW)	○	○	○	○
Tastenschalter am Rolltischende (Steuerung/Blockier.)	—	—	●	●
Motorschutzschalter	●	●	●	●
Autostarter	—	—	●	●
Selbstbremsender Motor	●	●	●	●
Vorritzaggregat	○	○	○	○
Widia-Sägeblatt	○	○	○	○
Tischverlängerung am Werkstückausgang	○ (● ⊕)	○ (● ⊕)	○ (● ⊕)	○ (● ⊕)
Lineal mit zwei Anschläge	●	●	●	●
Leerlaufrolle am Rahmenkopf	●	●	●	●
Zusatztisch für Parallelschnitte	○	○	●	●
Teleskopanschlag für Schrägschnitte	●	●	●	●
Exzenterspanner	○	○	○	○
Sägeanschlag mit Digitalanzeige	○	○	○	○
Schnittbreite 1500 mm	○	○	○	○
Standard-Sicherheitsvorrichtungen (je nach Land)	●	●	●	●
Obere Schutzvorrichtung	○	○	○	○
Serie Bedienungsschlüssel	●	●	●	●

● Standard ○ Optional — Non previsto / Non prévu / Nicht vorgesehen